

III.

Горд, пиштысь нунал'ес.

*Виль шунды муз'емез шунтэ —
виль муз'ем вилэ виль улон, виль
адями кылдэ...*



Пыддэс, юлтош'ес.

Пыддэс, юлтош'ес, ог кадь деге
Сюлэммес ваньмы юнматоме, —
Эркин, люгыт дуннеамы
Нэнокнильэсь кышкятэк кошкόμε } 2 пол

Ваньмы ми потэм калык пучкысь —
Ужась калыклэн нылпиез...
Одйг семья кадь, эркин улон
Медло ачмелэн куспамы } 2 пол

Кема корг жилиен возизы,
Кема сюдытэк возизы...
Сьбд нунал'ес табре ортчизы —
Люгыт нунал'ес вуизы } 2 пол.

Вуиз ини ужаны кутскон дыр
Жугиськыны кошкόμε чалакгес, —
Та мында кужымен кышкаломы-а
Пумитэ дыетысь дышмонлэсь!.. } 2 пол

Кужмо кынымы сэриалтόμε
Узырлэсь зйбнса воземзэ, —
Сэбере та югыт дуннеез
Ваньзэ шудо кароме!!! } 2 пол

1919.

Жугиськон азын.

Уй...
Пеймыт, шурдыт...
Бусийн олокинь чаштыртэ,
Тэль дурын кучыран кашкаса кезэське.

Эш!
Лык мой доры!
Эн сьл кыдекын огявд...
Ваньна-а патронэд понэмэз пычылэд?

Сыл...
Возьма, сак ул!
Матын ачмелы дышмон'ес —
Уинь шедьтэк лыктозы дыр соос.

Эш!
Эн ызы тын!..
Кор пот солы жугиськытэк
Сэтыны аслысьтыд лулце, эрыктэ...

Туж
Шурдыт, кышкыт
Чуказе чукна луылоз —
Вир кячкыса, муз'ем гордэктоз.

Тон
Дачкы, возьма!
Ачмиос тонэн быром —
Дышмонэз эжыт-ке но элекси каром!..

Эрказ адямины.

Оломар виль, чебер, кужмо, яратоно кадь маке —
Тынад сюлмад кылдйз;

1917.

Одокече валантэм, тэлпери кадь, тодонтэм маке
Лыктыса, сюлмад квярьяськиз—
Сяськааськиз...

Тынад, шунды шорын съодэктэм цельпумыд,
Буны но тэль зыно:
Жильытэм, эрказ кужмо суйосыд
Дугдылтэк ужало.

Тынад котырад, тонэ яратса,
Шунды заринзэ пазыгем...
Шур, эрказ луэмедлы шумпотса,—
Луо вылэ пиялазэ кисьтэм...

Эжыт улса, тынад аслад но синьёсыд
Шунды луозы.
Виль тыл жуатскыса,
Пыштыны кутскозы!..

1918.

Виль тулыс.

Кече мон шумпотисько
Виль, чебер тулыс вуэмлы,
Урамтй ву тулкым быземлы,
Чылкытэсь, чагыресь ин'ёслы,

Туж вылын жадьытэк
Вее кырзась турагайлы.
Уката ик мон шумпотисько
Виль муз'ем потэмлы,

Вож бурдчин кадь ик, виль гуждорлы,
Чебер сяськаослы,

Вожектмь, кварьяськысь тэльёолы
Эрказ, бурдо луэм калыкны...

Мон туннэ вань укноосме
Ваяк пась куштылй,
Жадьытэк тэльёстй
Бусйостй ветлйсько:

Тулъс вуэмлы кеумпотыса
Тэль тыр кесясъкисъко,
Пичи пинал сеен,
Виль гуждорез чупасъко.

Шунды шорын пукса
Кисьмай...

Тулъс бусэн шокаса,
Кудзи...

Мон табере улзи.
Ви льми!..

1918.

Гы р л ы.

Одокеня сюрс ар чоже
Гырлы жонгеттэк улыз—
Тувонъыса, пурьсытаса
Туж кема, кема ызиз!

Гырлы жугысез эз сюр-а,
Сое кужмо жугыны?
Дисътысез нош чиг эй вал-а
Калыкез сайкатыны?

Вал дийбтысез, вал жугысез —
Сайкатызы, жугизы.
Котыр ёрос калык ёслэсь
Сюлэмзэс вуръыт'язы...

Чик эз яра, чик эз кельшы
Гырлы жугем эксэйлы
„Калык султоз, моня быгтоз,
Дан уа сёт ен бай муртлы...“

Сыче гырлы жугисьёсыз
Кутса, пунктыз тюрмае;
Калыкыз сайкатысьёсыз
Тырос лэвъяз Сибыре.

Гуртлы быдэ угчаськизы
Сыче муртэ чакласа.
Ыбыллызы, ошыллызы
Интязик, шеттыса.

Куныя сее шымырткыса,
Куанер калык весь улиз,
Узырез но, эксез но
Чырты сераз весь нуллыа...

— „Эн нуллы вал, эн кылэмы ван —
Амая эвол, ма карод?
Бордэ мергчем лемгэйосыз
Шай сееп-а бен кошкод?!“

Куанер калык озьы малпаз,
Йыр пидэссэ кормаса —
Урбоостак, лемгэйостак
Улам уз ду кожаза...

Пась дэремен, пась штаниен
Лусьтро валзэ кыткыса,
Шальтрам усйен, герйен
Гырны ветлиз, бёрдыса.

— „Онтон. бантэм, кытчы мынкод?
Туннэ празник-черке мын!“ —
Онтон бэрсый кесяськыса,
Пукыз узыр чай серын.

Онтон аз тод чыдэтсконэз,
Ужаз-чылкак вал сеен
Веме карса, турттыз ужез
Быттыны коть валчеен.

Узыр мурт нош, чик ужатэк,
Муртэ мед яса улиз;
Урбо сеен, чик шедонтэм,
Калыклэсь вирзэ сюпсиэ.

Онтон уйзэ ызытэк ара —
Зегез гынэ чаштьртэ;
Узырлы нош машинаен
Калык ужанаэ быттэ...

— „Э, иньмаре, малы меда
Шудтэм-буртэм вордки мон!“ —
Курадзыса, пумаэ вуса,
Туж чем бэрдылыз Онтон.

— „Эи бёрд Онтэ, ачид янгыш.
Марлы мыным эд юртты?
Калык дун и арагы но
Мон доры тон эд лыкты?“

Лыктысал-ке, машинаен
Арандэ аратысал,
Тон нош со понна, Онтйе
Мыным зегдэ сётысал...

Куанер калык озыы улиз
Буко кадь, губырмыса,
Мар карыны, мар малпаны
Чылкак улиз ёрмыса.

Город'ёсын, паврик'ёсын
Ужасьёслэн улэмзы
Уката ик туж сөкыт вал,
Туж зёкыт вал дуннезы.

Кузоль-ке тон эд яра
Ульлялоз вая ураме,
Одйг кыл пумить верад-ке
Пуктылоз вал тюрмае.

Уй но нунал ужам понна
Дас коньы гнэ тыроз вал,
Кураоькыса лык'эмезлы
Бераз чыжса л'эоз вал.

Ужась калык эз чиде нй
Пумит жуткэз кузоль,
Паврик турба кужмо кеськиз,
Ивор сётыз дуннелы.

Куанер калык шетак луиз
Киз кырмиз узырез,
Шедыз табре, адйиз табре
Виль улонэз, даурез.

Сюрс ар чоже жонгетымтэ
Гырлы куткиз жонгетны—
Вань дуннейсь куанер'ёсыз
Сайкатны, жутыны.

Кылкоды-а? Гырлы жуге!
Кужмо солэн жугысез;
Кылкоды-а? Турба кезьке—
Султын коёз калыкез.

Тылпу жутке—адкоды-а?
Дунне кутке суткыны...
Кытын табре узыр'ёслы
Куанер'ёсмз вормыны!..

1918.

Мумилы...

Горд сже мон быри-ке.—
Эн куректы, мемне!..
Урод гожтат вуиз-ке,—
Эн бёрды тон, мемне!..

„Кытын гузз пивлэн?“ —
Шуса, гуме эн утча...
Сьёд дэремдэ, кмшоттэ
Куректыса, эн дйсьа..

Мон быремлы—шумцоты:
Юг юг вочки, дйсьяськы:
Чебер шуд-бур пойна пие
Быриз, шуса, ушьяськы...

Али-ке но вапум себыт
Казьыл вапум но вуоз:

Шуд бур повна ожмаськид-ке
Шуд-бур куке но потоз.

Потоз шуд-бур шунды сеен,
Дунне былэ вёлдйськоз;
Мон-ке кулэ, вил-ыз калык—
Капчи улонэз адлэзі..

1918.

Чугын сюрес.

Поезд кошке... Дыбыргэ... Туж чаляк...
Весь азылань..

Азылопал дораз эте... Серекья...
Ворекья...

Поезд кошке... Весь азылань... Весь азылань...
Туж дыртэ —

Бере кылэ бусйос, нюлэс'ёс,
Сьёд дунне...

Нунал лумбыт мынйськом—мынйськом,
Кошкиськом —

Сюрес весь азылань эте, весь эте,
Лйата...

Сюлям, азылань мынэмья, шумпотэ —
Шумпотэ:

Шумпотыса, гадьямы дырекья,
Туж кьрза...

Бере кэлиз—сьёд улон, сьёд дунне,
Курадзон:

Азылань—луоз туж аркыт, туж югыт.
Туж шулдыр...

Шунды жу́жа... Поезды туж шолтэ,
Туж кесакө!

Горд шундылэн пумитаз туж дыртэ —
Зол кошкө!..

1919.

Тэл пернос. *)

Тэл пернос шулало ачмө вылын,
Сьод кужым ёс зйбыны турттыло...
Берпумзэ жугиськыны кутким
Мар луоз азыланяз — ум тодйське.

Ачмиос нэкинльэсь но кышкатэк,
Жугиськон горд кышетмес жутоме —
Вань калыклэн каньыл улонэз понна
Кышкатэк жугиськыны мыноме!

Шудо улонэз шетгон жугиськонэ
Ваньмы мыноме ужаоб калык'ёс!..

2 пол

Каткса, кулса быре калык
Весь чидаса уломы-а ачмиос?
Ачмелась тэгиз батыр'ёсмөс
Кышкатәмез луоз а кулонлэн?!

Та жугиськоньы пытытэк уз быре
Зеч улси понна кулам батыр'ёс:
Соёслэн баджым ним'ёсны
Вань калыклы туж дуво луылоз!

*) Варшавянка.

Шудо улонэз шеттон жугиськонэ
Ваньмы мѣномѣ ужась калык'ѣс!.. } 2 пол

Ми адѣонтэм кариськом экосѣосыз —
Курадѣись калыкѣз яратиськом,
Вир юись'ѣсыз, узыр'ѣсыз
Ми ваньзэс жалитэк быттылом!

Мед бырозы узыр'ѣс, вуз карысьѣс —
Вань калыклэсѣс кужымзэ синис'ѣс.
Ог кылысь дышмон'ѣсыз быттыса,
Виль дуннеез учаны кошкылом!

Шудо улонэз шеттон жугиськонэ
Ваньмы мѣномѣ ужась калык'ѣс!.. } 2 пол

1919.

Удмурт гимн.

Газалыко мед луоз Республикамы,
Туж љеч мед улоз яратон муз'ѣммы!

Тэль'ѣс, паськыт бусѣос эркаа луизы,
Чебер шунды жужаз — калык'ѣс султѣзы...

Газалыко мед луоз Республикамы,
Туж љеч мед улоз яратон муз'ѣммы!

Эй, султэ чалык, удмурт'ѣс, вырѣе, эи ызе!
Кутке ваньды ужань, ужон дыр вуэ:

Ачмелзи азьло паламы паськыт сюрѣс'ѣс,
Паськыт сюрѣс'ѣс, чебересь нунал'ѣс!..

Туж бадѣым тау каре эрказ луэммылы,
Уйшор ортчемлы, шунды жужамлы!

Тазалыко мед луоз ачмемлэн уж'есмы,
Туж эеч мед улоз Республикамы!..

1918.

Удмурт понна ужасьеслы..

Кершоттэк гурт'есын ызьыса улысьлы
Та зарни кыл'есме каргасько;
Удмуртлы ужаса, пыжыса улысьлы
Та кылме гажага верасько...

Кемалась кулэмез кулыса мед быроз,
Гурт'есын ызьысез мед султоз, —
Ачмиос улэпна: туж тырос кужыммы,
Ужалом кужыммы бырытозь.

Оюлэммес, кужыммес, вань зарни дыр'есмес
Ми куанер удмуртлы быттылом...
Кинь ызе. кинь кышка? — Лыктэ тй ми доры
Огиньын весь ваньмы ужалом!

Эй, зарни эш'есы! Мынэ тй гурт'естй,
Сайкатэ ыземысь калыкез...
Султэ!.. Султэ жоггес!.. Мыномы ачмисс
Утчаны мыноме шундйез!..

1918.

Ч у к н а.

Султйз чукна... Сяськаосыз лысвуэн паёаз.
Шудысь тэл сайказ, шудыса шаш'ёсыз някырьяз.
Шур чиля, ыземысь султыса, жингыртэ,
Шур дурын олокинь ас понназ кырза, котырез
шуддыртэ

Бу вылын оясъкаос
Юг юг жуало,
Вылтызы карнан'ес
Шудыло, лобало ..

Чорыгасъ кошке ву вылти кыр'аса,
Шурлэсь азвесьсэ пыжыныа па'аса...
Тлобурдоос тэлын шулдыр кыр'ало, —
Шундылы шумпотса соос лобало...

1919.

Корка лэстысьес.

Кышкано кадь, мазмоно кадь,
Уй ортчаса, бырыса,
Паймоно кадь малдоно кадь
Чебер шунды жугкыса, —

Милям, ббрдса, сизькылиен
Вандэм, куасьмем синьёсмы —
Нош ик часыр, нош ик лыз-лыз,
Нош ик кужмо кносмы...

Паськыт, эркыг бусы шорын
Виль корка ми лэстыськом,
Пыштысь жуась шунды улын
Виль кор'ёсыз кораськом.

Тыр кварамы дуняе вылти
Туж кылёке шуккиське,
Олокытысь, чагыр иньмысь
Гырлы квара кылёське.

Корлэн вылаз кор тырйськом,
Чыдэтытэк ужаса —

Виль улонэз кылдытсьном,
Вуж дуннеез быттыса!

Ог пол чоґса тирмы пазыґе
Былао мушко шелепез;
Али гынэ куанер муртлан
Потэ чебер уловэз!...

1919.

Революци.

Тон-тыл,
Та урод улонэз,
Пеймыт дуннеез
Сутыса быттмьс тыл!...

Тон-тир,
Вань дышмон'ёемз.
Адзонтэм'ёсыз
Кораоа быттысь тир!...

Тон-гырлы,
Вань калык'ёсыз,
Удмурт'ёсыз,
Ыземмьс сайкатысь гырлы!...

Тон—шунды,
Виль улонэз,
Виль дуннеез
Ласьтысь, шунтысь шунды!...

Тон—батыр,
Сарыса турмаосыз
Вань калык'ёсыз
Эрыкө мозмытысь батыр!...

1919.

Ч у к н а.

Ныльёсмурт сылэ жу́йт вьрйи́лыи...
Берпум кизили кысэ ии'ёсын:
Тэльёс. бусёос ваньы наёна,
Изъыёш шур вусс калылен вырона.

Дыдык, султмса, бурдэныз шудэ;
Вылэ жу́ткыса душес кесясъке...
Азвёсь кадь бус'ёс шур вылын жу́тко,
Вирён па́згем кадь, шур'ёс гордэкто...

Уй ортчиз, кошкиз... нунал вордйсыке —
Жуаса шунды тэль серысь жу́тске,
Ныльёсмурт кырза, солы шумпотса:
„Шунды жу́ткиз! шунды! Уй ортчиз!“ — шуса...

1919.

Марсельеза.

Куштومه ачмиос ву́ж дуннеез,
Бурткومه солэсь тузонза!
Ми ум санласъке зарни суредэз,
Кулэ звол милемлы адзонтэм эксэй.

Ми мыном курадзысь эш'ёс доры,
Ми мыном сютэм калык доры, —
Каргомы ми ваньмы дышмон'ёсыз
Жугиськыны соосыз этёмы.

Султэ, вырзе ужась калык'ёс,
Султэ, вырзе жугиськыны, —
Кылийське калыклэн эркин куараёз
Азылань, азылань, азылань!..

Узыр'ес, кулак'ес тырмогэм кӧтынызы
Паӓало тынысьтыд ужамдэ,
Цӧсяса, курадзыса уӓам няндэ
Талало куаеи буржуйос!

Тон сютэм ул, соос мед юозы,
Сютэм ул — соос мед шудозы;
Вузальям ачсэлэсь соос возытсэс
Тонэ ик мысгыльлян понна.

Султэ, вырзэ ужась калык'ес,
Султэ, вырзэ жугиськыны
Кылдиське калыклэн эркын куараез
Азылань, азылань, азылань!..

Чыдатскон таныд гуын гынэ—
Ултоӓад выт тырса курадзы:
Вир юысь эксэйес, кулак'ес тынысьтыд
Сюпсэ, вирдэ, мужымдэ!

Жугиськын эксэйлы кулэ салдат—
Чалык сэт тон солы пиостэ,
Солы кулэ юон-но зеч юрт'ес—
Сэт солы азысьтыд тон вирдэ!

Султэ, вырзэ ужась калык'ес,
Султэ, вырзэ жугиськыны—
Кылдиське калыклэн эркын кварез
Азылань, азылань, азылань!..

1918.

Революци.

(Прозаен юж'ят стих)

Чебер нильесмурт лыктыз —
Горд дэремез, юг-юг йырсиен.

Котыр кванер калыкез сайката,
Чебер гур ёсыз кырба, серекта.
Сераз калыклы шуд вае.
Муз'өмөз чуна...

Чунам бервылаз дыми шунна.
Вож-вож виль турым жуя,
Сяька пота...

Гуж вылын турагай порья,
Ин ёсин пылаське.
Гурнос йыр вылын кесяське,
Тэльёсыз, бусносыз сайката...

Шунды муз'өмөз шунта, чуна
Начар коркась
Ныльёсмуртлэн пумитаз
Куанер'ёс потызы: солы тау карыны,
Шунды шорын шувкыны.

Соос толбыт путэк улэмын,
Кынмемын...

Шундиз ог пом-но эз адже...
Курадъыса улызи...

Табере шунгкозы ини... Чыдэтскозы...
Тау тыныд, чебер шундизе!..
Тау тыныд, чебер ныльёсмуртэ!..
Тон милемыз ёд вунэты!..

Сюрес дурын...

I.

Сюрес дурын
Бадь пу улын

1918

Ныль сарего
Кенер адске...

Кенер шорын
Муз'ем вылын
Сажем куза
Вырйыл жутске...

Вырйыл улын
Пеймыт гуын
Ой, горд салдат
Гробын ызэ

Уг кыл нй со,
Уг шед нй со
Някрес бадьясь
Квашетэмзэ...

Иырыз солэн
Туй пуляен
Тямьсәти
Пась каремын,

Сюлмыз штыкен,
Кыыз пуртэн
Бычкал'ямын,
Пасял'ямын.

Шудо, чебер,
Калчи, шонер
Улон понна
Со жугиськиз.

Пычал кутса,
Фронтэ мынса

Горд влась понна
Со быриськиз...

Вир юшсьёс —
Генерал'ёс
Горд душесёз
Кутылйзы,

Батыр суйзэ,
Кужмо пыдзэ,
Жилы кутса,
Думмийзы.

Сюрёс дуре
Вырийл шоре
Вайса, сое
Султытйзы;

Солэн синьмаз,
Чалкыт баназ
Кристослэн кадь,
Сялал'язы...

Шумпотыса,
Сюло кутса,
Сюлмаз усьмон
Кудйз жугыз,

Кудйз шыкен,
Кудйз пуртэн
Горд душесёз
Кораз, бычлиз.

Курадйса,
Йырзэ жутса

Кырныж'ёсы
Душев коськыз, —

Со коськемез,
Верам кылэз
Гудыри кадь
Котыр вёлдэкиз:

Мон кулйсько,
Мон бырисько
Шудо улон,
Вадум понна:

Быро-ке но,
Сисьмо-ке но —
Дунне вылыов
Куанер понна.

Мынам бәрсям,
Мынам урдсам
Тырос али
Горд батыр'ес —

Соос ваньзы
Жутскылозы —
Тя бироды
Сьбд кырныж'ёс! —

Сьбд кырныж'ёс,
Сьбд убир'ес
Кыл вераны
Эз сётә ия,

Тулые куазен.
Шуды азьын

Улны сурок
Эз кельтэ нй.

Шгыкен посса,
Сэсыр'яса.
Горд душесөз
Быттылызы;

Сюрес выдэ,
Куака улэ
Виса, посса
Куштылызы...

III.

Паськыт сюрес,
Садо сюрес
Огназ улэ
Квашетыса —

Гурезь серысь
Куараеныз
Горд аш'ессэ
Этылыса.

Нунал ортче...
Тузон пуртче.
Садо, паськыт
Сюрес куза —

Горд душес'ес,
Горд салдат'ес
Оти лыкто
Квинь сюрес куза.

Куанер зшесэ —
Шудо братсэ
Дано карса
Ватылйзи,

Бадь пу уло.
Сюрес дуре
Шулдыр, чебер
Гу лэсьтйзы...

IV.

Някрес бадь пу.
Пересь бадь пу
Солэн дораз
Весь куашета —

Чебер вѳт'ес,
Чебер гур'ес
Адзйт'са
Сое нзйтэ...

Шонер ез'ёс,
Жингрес ез'ёс
Сюрес кузэ
Весь жингырто —

Дунне вылти,
Куанер'естй
Горд кыл'ёсыз
Волдйськыго!.

1919.

Ватон марш.

Ти курбон луиды жугиськом понна
Вунгонтэм яратон калыкны,
Тэ сётиды солы вань луэмзэ
Солэн улэмезлы но эрыкөзлы.

Куддыр курадэиды шеймыт пидостын
Ти вилэ жалятэк суд понмез —
Куддыр коразы тйлесытыд йыр'ёсгэс,
Куддыр Сибыре лэзьязы кергтыдса.

Эксэй нош пуке зарниам юрт'ёсас,
Пуке кудэьса, аракы юьса,
Кышкыт букваосыз кемалась бодборды
Гожтэ ини со кудзем кынымз.

Усёз вуж улон, султозы калык'ёс
Бадэым кужымен но эркын кужымен...
Агай, вын'ёс зеч луэ, шонер мынэды
Ти бадэым, люгыт сюресэиды.

Соос беры мынэ виль салдат'ёс
Вормон понна кулыны потыса...
Агай, вын'ёс, зеч луэ, шонер мынэды
Бадэым но югыт сюрестэиды!..

1918.

Удмуртлыгы.

(Прозаен южъял стик)

Удмуртлыге, яратон Удмуртлыге!
Тон—мынам гажан мумие, куанер муз'оме...
Тон шоры учкыса, куректыны куткод,

Тыныстыд синьтэм калдыктэ адзыса, бордод...
Тырос курадзэнэз, синькылиез тон узгобал
адзид.

Бигер'ёс-но тонэ жуммытйзы, буч'ёс но тонэ
дэриен чачатйзы...

Узыр'ёс тыныстыд вёрдэ сюпензы,
Уралник'ёс, выт октыса, тыбыр кузал урыоэн
жугизы.

Кышкаса, чалмытскид тон... умме усид...
пеймытлэсь кышкаса, ызыськод—эс поннад, душкэм
куректыса, кырзаськод...

Тырмоз ини! Султы!..

Тынад котырад—пумтэм сясыка, ваньмыз—шеш-
тысь, горд сясыка.

Курмем, сьод дэремдэ кушты—вилькышно кадь,
вочки.

Дися жонгетысь, азвесь чигвесьтэ, айшондэ...

Эш'ёсыдлэсь эн кыль! Мын югыт дунисе!..

Тынад сюрес вылад—горд сясыка...

Азыло палад—шунды...

Сюлмад—шуді..

1919.

Зечыран... *)

Вочки, чебер дыдйе,
Лыкты, мусо Сандйе—
Лыкты чалак таганэ,—
Зыгырты туж юн монэ...

*) Таган.

Таҗе чебер вакытэн,
Горд горд, пиштысь нуналэн
Малы коркад пукиськод —
Укновтїд учкиськод?

Адзиськод-а? Йыр йылын
Чебер, лыз-чагыр иньмын—
Шулды пиштэ, серекья,
Мынам сюләм дырекья...

Сьод дуннеин асьмиос,
Шудтам, куанер калык'ес —
Кема улїм, курадзїм,
Уно бөрдонз адзїм...

Табере шунды жуҗаз —
Сьод дуннеез со улҗаз:
Куанер'есыз улзытїз—
Виль кужым, виль бурд сётїз...

Лыкты, лыкты Сандие,
Мусо, чебер дядїе—
Чальгес лыкты таганэ,
Юнгес зыгырты монэ!..

Эн воздаськы яэкинлэсь,
Эн кэпыр пот калыклэсь —
Вэзам пуксьы гажанэ,
Зыгырты туж юн монэ...

Туж вылэ зечырткиськом—
Вож бусез адзїськом...
Учкы азьлабь, эн дырты,
Туж юн монэ зыгырты!

Зечыр, зечыр-зечырта,
еш'ёо, выла ыбыштэ...
Тэльён вылаз вуйськом—
Тэль сөр'ёоыз адзиськом...

Сюры зукыр-зукырта,
Шунды дорамы пиштэ...
Эи кышка тон, гажанэ,
Зыгыргы туж юи мовэ!

Тужгес, эш'ёс, зечырта—
Шунды выла ыбыштэ!..
Ми но шунды кадь луом—
Виль кужымен жуалом!..

1920

Султы ини, Удмуртлыге!

Тырмоз ини, Удмуртлыге, весь эи кзыни—
Козыт толалтэ ортчиз уг ини:
Лымь-но бырез, муз'ем-но квасьме,
Бусы-но, возь-но чебер вильме!..

Султыса, мисьтаськы ток чылкыт лысвуэн,
Вилькышно кадь, вочкы чилетро диськутэн,
Вож турьмез, вож бурдчинь кадь, гадял шонь—
Лыз—вож сяська кадь, вочкылы тов!..

Учкы: тэтчы-но чебер тулыз лыктэ,
Мэзмом сюләмез со шумпоттытэ;
Тулмс ву бизе нюкьёсын вуашетса,
Иньёсын лыкто турнос коськыса...

Шунды шоры учкыкы, сивь кышка, м...
Вож тэльёсын тылобурдо туж шулдыр...

Ин'ёсын калыен лемлет пидем'ёс уяло —
Возь выд'ёсы виль чебер сяькаос потыло...

Эжыт улса, турагайос вуылозы,
Бусыйн соос кече шулдыр кыр'эалозы:
Тон, кыр'эамзэс кылзыса, паймод,
Виль тулыс вуэмлы шумпотсд.

Эжыт удмса, гужемед но вуоз,
Котыр пограса, турымэд но будоз —
Возь виль турназ'ёс турнаны потозы,
Чумолё бэрэмы, чумолё лэсьгозы!..

Тырмоз ини, Удмуртлыге, весь эи ызь ни —
Кезыт толалтэ ортчиз уг ини:
Лымы-но бэриз, муз'ем но квасьме,
Бусы-но, возь-но чебер вильме!..

1919.

Эн вера мыным...

Эн вера мыным — удмурт калык ызена шуса,
Удмурт калык — султэмын!

Эн вера мыным — котырмы пеймытна шуса,
Шунды кемалась жужамын!

Эн вера мыным — ужасьёсмы ёвёл шуса,
Вань асьмелэн ужасьёсмы!

Эн вера мыным — ужасьёсмы султэмын шуса,
Ызёна кердэтэк ужасьёсмы!

1918.

Берыкто...

Кече чебер нуналэд,
Кече пиштэ шундйед!..
Нош ик потэ шудэме
Пинал, чебер луэме...

Азьлон мон урод улай —
Туж уно курадзылай:
Бордон монэ жуммытйз,
Курадзон губырмытйз...

Таче чыж-чыж нуналэ
Туж шудэме потылэ!..
Пинал дыры ке лусал —
Кече кужмо луысал!..

Эй сёткысал нэкинълы —
Горд нуналэз таласъялы:
Мон соосыз ульлясал —
Шунды лумбыт пиштысал!

Капчи дисьёс дйсяло,
Вал вылэ мон пуксьыло —
Талпери кадь, кошкыло,
Дунне вылтй лобало...

Луд'ёс вылтй, тэль пыртй,
Быдекысь шайыр ёстй —
Мон утчало, уйыло
Пинал дырме шеттыло...

Пинал луса, мон берто,
Уинь шудня нош пото, —

Асме ачим възмато,
Ныльёсыз синьмаськыто...

Ой, эвол, эвол сюрес
Пинал дырез шеттыны:
Уг лу вылэм мылкыдэз
Нош ик пинал барыны!..

1919

Дезертирлы.

Дезертир, възыттэм
Марлы пегъид войнаись?
Пычалдэ куштыса,
Марлы кошкид окопъсь?

Ас йырде жаляса,
Марлы пегъид нюлэсэ!
Эш естэ войнае
Марлы кельтйд огназэс?

Нюк пыдсы пегъыса,
Войнаез тон уд бытты;
Тэльёсыз сутыса,
Шудо улон уд пукты.

Жоггес пот арыке—
Мын фронтэ жугиобкыны:
Кырмы юн пычалдэ
Узыр'ёсыз вормыны!..

1919

Туала кырзян'ес...

Чайдэ пукты, анае,
Чайдэ сөкта, анае, —

Тонэн мон люкиськисько,
Жугиськыны кошкисько.

Дунне вылын вань меда
Кишьке ми кадь, эрказэз?
Кытын ке но вань меда
Поляк пан кадь, визьтэмез?

Узыр панэ, поляке,
Кытысь вуид, лешаке —
Мыжгыса, визьтэммыто,
Синьдэ кымсад четчыто!

Урам куза кошкисько —
Попероска кыскисько:
Польшаэти вөтлйсько —
Пан'ёсыз жугылйсько:

Нымсази тэшкыльтйсько —
Панэз чиректытйсько;
Варшаваез басытйсько —
Вылаз горд плаг жутйсько.

Кече потэ, кече потэ
Эмезен чай юонэд?
Узыр панэ, кече потэ
Горд'ёсын жугиськонэд?

Бадзым буом, пичи бузы
Куроез вань тысьмыз эвёл;
Зёк кёт пан, узыр пан
Йырыз вань, визьмыз эвёл!..

1919-20.

Декрут'ес.

Та горд-горд пиштысь нунал'ёсы
Та пиштысь чыж-чыж нунал'ёсы
Пишал пиос шур серын кыр'адо,
Шур серын декрут'ес юмшало.

Соёс ваньзы чуказе горд оже кошкозы
Кыр'аса, чуказе кошкозы, мынозы...
Гажан чебер нильёсоос кемалы кельтозы
Горд ожысь гожтэт'ес соослы ыстозы.

Шур серын кварас кылйсько
Чебер нильёс, куректо—люкисько...
Арган шудэ, огназ шудэ, туж кыр'за.
Туж шуккиське кварас гурт ку'за...

1920.

Горд оже..

Горд оже, войнае
Кыдеке кошкыкым
Мон тодам вансько
Гажанме аслысьтым.

Пукисько мэзмыса,
Окопын пукисько,
Со доры лоб'зыса,
Возь вылэ кошкисько...

Ми соин ныназе
Пумиським, тодматским:
Чуказаз жытазе
Вунонтэм кыл сётим ..

Дорамы сяськаос
Пиштйзы, жуазы.
Бадьпуын учыос
Чукнаозь кырзасы.

Калыклясь туж лушкем
Возь вылтй ми ветлйм —
Шудмылясь сяськазэ,
Кырзаса, октылйм...

Мугортйм, вирсэртйм
Тыл кадь, вир бызьылйз
Бызьылйз, кудзйтйз,
Мылкыдмес жуатйз...

Горд оже, войнае
Кыдэке кошкыкым
Мон тодам вайсько
Гажанме аслысьтэм!..

1919.

Пересь Маланья

Печи гуртлан нумаз
Вуж корка оыла,
Со вуж коркан огназ
Маланья ула.

Пересь Маланьяяз
Кянь уг тод меда?
Солзэсь жеч уж'ессэ
Вунэтод меда?

Гужем, арай дыр'я,
Со гуртэ кыле —

Пичи пинальёсыз
Ваньзэс утылэ...

Бёрдысь нунйосыз
Веша, лйатэ,
Висьыоь калык'ёсмз
Эмья, енатэ...

Шулдыр возьвыл'ёотй
Нылпиез нуллэ,
Пеймыт, сьод тэльёстй
Соосын вётлэ...

Эмьюм турым'ёсмз
Ваньзэс октытэ:
Кибь, нумыр'ёсыз
Бутса, возьматэ...

Пинальёс шумцотса
Дортйз бергало;
Ваче ки куткыса
Шулдыр шудыло...

Чебер выжы — кыл'ёс
Маланья шара —
Музо пинал'ёолы
Туж уно вера...

Шонер зеч уж'ёслы
Ваньзэс дышетэ, —
Куанер калык'ёслы
Кужым будэтэ!

Пичи гуртлэн пумаз
Вуж корка сылэ, —

Сө вуж коркан огназ
Маланья ула.

Пересь Маланьяез
Кинь уг тод меда?
Солась зеч уж ёсөэ
Вунэтод меда?..

1921.

Зьольгыриос...

Зольгыриос укно йыла
Туж шуныт кар лэсьтйльям —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Кватъ пи поттильям...

Шунды жу́жа, шуды пуксе
Зольгыриос кесясько —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Шуса сюлмасько...

Мумиз ымаз нумыр вае,
Аиз кибыли вае —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Ваньзэс сюдылэ...

Чуж ым ду́ро пинальёссы
Кутко кальлен будыны —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Шуса кваретны...

Тани соос карысьтызы
Йырзэс ваньзы поттыло —

— „Зильыр-зильыр! Зильыр-зильыр!“ —
Лобзѡм шуыло.

1921.

1-тй май.

Чебер, мусо нуняе
Султы валес выльысьтид—
Учкы, учкы, минее,
Тон эш'эстэ аслысьтыд:

Ульча тыр соос мыно—
Горд гур'есыз кырзало,
Горд плаг'ессы туж уно
Чыж-чыж тыл кадь, пиштыло.

Туннэ майлэн празникез
Ульчае сяськааськем,
Пересь-пинал калыкез
Ваньзэ коркась со поттэм.

Дунне выльысь куанер'ёс
Туннэ ваньзы кырзало:
Та нуналэн узыр'ёс
Дырекьяло, кышкало...

Тон но пот вал ульчае,
Сяька кадь дйськыса,—
Вань калыкен, мусое,
От квараен кырзаса

Шулдыр майлэн празниказ
Тон висыса кыльдыськод,
Пиштысь чыж-чыж нуналас
Заректыса, обрдыськод!..

1921.

Удмурт поэзи.

Тон монэ паймытїд, ас палад берыктїд —
Туж уно уж'еслы тон монэ дышетїд;
Тыл кадь, пöсь кыл'есыз сүлэмам тон понїд
Кырзаны дышетїд, сүлэмме сайкатїд...

Мон доры ветлыкыд—кылылї шокамдэ,
Шур азвесь жингыртэм кадь, чебер куарадэ:
Мон кутки яратны тынысьтыд вужердэ,
Туж чебер, туж мусо, кудзытысь кыл'естэ.

Ызыкым, мон тонэ, вöтаса адзылї,
Сяськаен тон шудїд, тон—бурдо бубыли...
Тон зарни бусйын, лобаса ветлылїд,
Шундїен, толэзен дугдылтэк вераськид.

Мон адзи: тон уинь курадзись калыкме
Лїатса ветлїськод, небзяткод сүлэмме:
Тон верад толзълы, тон верад тал'еслы
Шудо вэт мед сөтоз, шуыса, калыклы...

Ыземысь султыкым—адзисько вужердэ,
Синь азам адзисько, кылїсько кыл'естэ...
Пöсь сүлмы туж кырза, пöсь сүлмы серекья,
Виль кыл'ес вордыса, кылдытса дырекья...

1921.

Ой, крезь'есы...

Ой, крезь'есы, крезь'есы,
Чебер, шулдыр, крезь'есы
Кинь тїледыз сазкытоз—
Дэри пöлы уськытоз?..

Начар, пеймыт котыре—
Зйбыт, удмурт шайыре
Тй жуткиды, кылдйды,
Мак сяьбка кадь, луиды...

Паськыт чуж-чуж бусйин
Тй улкоды пиштыса,
Вож-вож чебер возь вылын
Горд тыл'ес кадь, жуаса.

Куанер удмурт гурт'ести
Тй весь кыльськиськоды—
Ызьысь, вбгась, тэль'ести
Котькинэ сайкагкоды.

Эн чалмытке, крезьёсы,
Чебер нуныкаосы—
Шудэ, шудэ дугдылтэк,
Весь кыр'алэ жадьштэк...

Ой, крезьёсы, крезьёсы,
Чебер шулдыр крезьёсы—
Кинь тиледыз сапкытоз,
Дэри пёлы уськытоз?!

1921
Ой, эше!

1881
Ой, эше,
Юлтоше,—
Эн тушмона
Узырлы:

— „Тон узыр
Тынад вань! —

Эн шуылы
Тон солы...

Ваньбурен,
Зарниен
Маро карод,
Юлтоше?

Сюлэмдэ,
Зеч уждэ
Малы воштод
Ой, эше?!

Калыклась,
Пилемлась
Вылэ жуты
Тон бырдэ—

Эн ышты,
Эн кушты
Шонер югыт
Уж'естэ!...

1921.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to decipher due to its low contrast and the age of the paper.

1881